

# അമേരിക്കൻ കഥകൾ

മിനികഥകൾ

നാല്പത്

ജോയിക്കുട്ടി, ഡിട്രോയിറ്റ്

അന്നച്ചി. കഥ പറയാൻ തുടങ്ങുന്നതിന് മുൻപായി പറയാൻ തുടങ്ങുന്നത്: അന്നച്ചി പറയുന്ന കഥകളെല്ലാം ഇക്കിളി കഥകളാണ്. ഇപ്പോൾ അതിനെപ്പറ്റി പരാമശിക്കാൻ ഒരുവെട്ടുന്ന വർ, അവരുടെ ആദ്യ അമേരിക്കൻ തുടക്കം കുറിച്ചത് ഒരു നേഴ്സറേണെങ്കിൽ, സ്വന്തക്കാരായി ആരുടേയും സഹായം ഇല്ലാതെയാണ് അവൾ അമേരിക്കയിൽ വന്നതെങ്കിൽ, തീച്ചയായും അതിന്റെ പിന്നാമ്പുറം പരിശോധിക്കുകയാണെങ്കിൽ, അവിടെ ചീഞ്ഞളിഞ്ഞു നാറുന്ന പലതിന്റേയും ദുർഗന്ധം കാണും; അതെല്ലാം ചികഞ്ഞു നോക്കി നാനാതെ, ഇപ്പോൾ ഇരിക്കുന്ന സോപാനങ്ങളിൽ ഇരുന്ന് സുഖിച്ചാൽ മതി. അന്നച്ചി പറഞ്ഞ ഭാഷയിൽ അതുപോലെ എഴുതിയിരുന്നെങ്കിൽ അത് വളരെ ദുർഗന്ധമുള്ളതാകുമായിരുന്നു. ഇക്കഥകൾ എഴുതാൻ ജോയിക്കുട്ടിക്കു പോലും വൈമുഖ്യം ഉണ്ടായിരുന്നു. അതെല്ലാം വളരെ സഭ്യമായ ഭാഷയിലാണ് എഴുതപ്പെട്ടിട്ടുള്ളത്. അതിൽ ഗുണപാഠം ഒന്നുമില്ലായെന്ന് വിവകം ഉള്ള ആരും ഒരു കാലത്തും പറയത്തില്ല. ക്ഷീരമുളളൊരകടിൽ ചുവട്ടിലും ചോര തന്നെ കൊതുകിനു സംതൃപ്തി. പുരോഹിതന്മാരോ കന്യാശ്രീകളോ വായിച്ചാലും അറിഞ്ഞാലും, ഇന്ന് അവർ അനുഭവിക്കുന്ന സ്വന്തം ആശ്ചര്യങ്ങളെ പ്രവർത്തികളേക്കാൾ ഹീനമായിട്ടൊന്നും ഇവിടെ എഴുതുകയോ പറയുകയോ ചെയ്യുന്നില്ല.

സോളമൻ അന്ന് ഒരു ദുർഗന്ധമായിരുന്നു. അതിരാവിലെ അഞ്ചുമണിക്ക് ജോലിക്ക് എത്തിയിരിക്കണം. ഏകദേശം ഇരുപതു മിനിറ്റിൽ കൂടുതൽ കാറിൽ പോയാലേ അവിടെ എത്തുകയുള്ളൂ. സാധാരണ അര മണിക്കൂർ മുമ്പ് വീട്ടിൽ നിന്ന് യാത്ര തിരിക്കുന്നതു പോലെ അന്നും തിരിക്കാനായി ഇറങ്ങി. ഇങ്ങിനെ വെളുപ്പാൻ കാലത്തും പാതിരാത്രിയിലും യാത്ര ചെയ്തും കഷ്ടപ്പെട്ടുമാണ് അമേരിക്കയിൽ പലരും ജീവിക്കുന്നതും പണമുണ്ടാക്കുന്നതും. പതിവു പോലെ കാറിൽ കറയുന്നതിനു മുൻപായി കാറിനു ചുറ്റും നോക്കി. പുത്തൻ കാരാണെന്നു പറഞ്ഞിട്ടോ, പുത്തനായി വാങ്ങിച്ച് വെറും ഒരു മാസമേ ആയുള്ളൂ എന്നു പറഞ്ഞിട്ടോ കാര്യമില്ല; മുൻപിലത്തെ ടയർ പഞ്ചർ. അമേരിക്കയിൽ ഫ്ലാറ്റെന്നു പറഞ്ഞാലേ ശരിയാകത്തുള്ളൂ. പുത്തൻ കാരു വാങ്ങുന്നതിനു മുൻപായി, ഇങ്ങിനെ സംഭവിച്ചാൽ സ്റ്റേപ്പിനി എടുത്തിടാൻ പഠിച്ചിരുന്നു. ഇങ്ങിനെയൊക്കെ വന്നാൽ സ്വന്തമായി ചെയ്യാൻ പഠിച്ചിരിക്കേണ്ടതാണ്. ഇൻഷുറൻസുകാരെ വിളിച്ചാൽ ഇരുപത്തിനാലു മണിക്കൂർ സഹായം കിട്ടുമെങ്കിലും, അവർ വന്ന് ശരിയാക്കണമെങ്കിൽ സമയം പിടിക്കും; തന്നെ ചെയ്താൽ പെട്ടെന്നു കാര്യം സാധിക്കും. അതിരാവിലെ സ്വല്പം തണുപ്പുള്ള സമയത്ത് കഷ്ടപ്പെട്ട് അതെല്ലാം ശരിയാക്കി. അപ്പോൾ സമയം വൈകി എന്നു കരുതി അല്പം ധൂതിയിൽ തന്നെ യാത്ര തുടങ്ങി. തൊട്ടു പിന്നാലെ അലാറം അടിച്ചു ചുവന്ന ഫ്ലാഷ് ലൈറ്റിട്ട് പോലീസ്; ഓവർസ്പീഡ്; പൂച്ചയ്ക്ക് തമാശ എലിക്കു പ്രാണവേദന; കൂടെ ജോലി ചെയ്യുന്ന പലരും കളിയാക്കി ചിരിച്ച് കടന്നു പോയി. ഇന്ന് എന്തായാലും താമസിച്ച്; എന്തു സമാധാനം പറഞ്ഞാലും ആ പന്ന ഫോർമാൻ വഴക്കു പറയും; കൂടാതെ വാണിംഗ് ലെറ്ററും. ഒരു വഷത്തിനിടയിൽ ഇങ്ങിനെ മൂന്നു പ്രാവശ്യത്തിൽ കൂടുതൽ ഉണ്ടായാൽ ജോലിയിൽ നിന്നും പിരിച്ചു വിടും. വരുമ്പിടത്തു വെച്ചു കാണാം: പിന്നേയും വേഗത്തിൽ തന്നെ വണ്ടി വിട്ടു; പെട്ടെന്നു മുൻപിൽ ചുവന്ന വെളിച്ചം, ഉടനെ സടൻ ബ്രേക്കിട്ടു, കാർ നിന്നു, പക്ഷേ തൊട്ടു പിന്നാലെ വന്ന വലിയ ഒരു പിക്അപ്പ് വാൻ കാറിന്റെ പുറകിൽ വന്ന് ആഞ്ഞിടിച്ച് കാറിനെ തെറിപ്പിച്ചു; കാർ മുൻപി-

ൽ ആ വശത്തു നിന്ന ഇലക്ട്രിക്ക് തൂണിൽ ഇടിച്ച് നിന്നു. കാറിന്റെ പെട്രോൾ ടാങ്ക് പൊട്ടി പെട്രോൾ റോഡിൽ വീണ് കാറിന്റെ പുറകിൽ തീ പിടിക്കാൻ തുടങ്ങി. ഒരു വിധത്തിൽ കാറിൽ നിന്നിറങ്ങി രക്ഷപെട്ടു.

ജോലിസ്ഥലത്ത് വിളിച്ചു പറഞ്ഞ് നമ്മുടെ കൊച്ചേട്ടൻ തന്നെ സംഭവസ്ഥലത്തെത്തി അയാളെ അവിടെ എത്തിച്ചു. ഉടനെ തന്നെ അയാളെ ആശുപത്രിയിൽ പ്രവേശിപ്പിച്ചു. വെളുപ്പാൻ കാലത്ത് നല്ല സുഖമായി ഉറങ്ങി കിടന്ന അയാളുടെ ഭാര്യ സുമിയെ വിളിച്ച് വിവരം പറഞ്ഞു. അവൾ ശപിച്ചു കൊണ്ടാണ് എഴുന്നേറ്റത്. കാലത്ത് കിടന്നിറങ്ങി ശീലിച്ചിട്ടുള്ളതുകൊണ്ട് ഉച്ചയ്ക്കുള്ള ജോലിക്കാണ് അവൾ പോകുന്നത്. മിക്കവാറും ദിവസങ്ങളിൽ ഓവർടെം കിട്ടിയാൽ വെളുപ്പാൻ കാലത്തായിരിക്കും വന്നു കിടക്കുന്നത്. ആ ഒരൊറ്റ കിടപ്പു കിടന്നാൽ സാധാരണ ഉച്ചയ്ക്കു പോകുന്നതിനു മുമ്പായി എഴുന്നേറ്റ് കമ്ങ്ങളെല്ലാം ചെയ്ത ശേഷം വല്ലതും പേരിനു മാത്രം കഴിച്ച് ജോലിക്കു പോകും. അയാളുടെ പണിയാണ്, ജോലിക്കു പോയി മടങ്ങുമ്പോൾ വീട്ടിലേക്ക് വേണ്ടതെല്ലാം വാങ്ങിച്ച് കൊണ്ടു വരിക. മിക്കവാറും അവൾക്ക് അവധി ഉള്ള ദിവസങ്ങളിൽ ഭക്ഷണങ്ങൾ എല്ലാം തയ്യാറാക്കി ഫ്രിഡ്ജിൽ വെച്ചിരിക്കും. കഴിക്കേണ്ട സമയത്ത് വേണ്ടത് എടുത്ത് മൈക്രോ ഓവനിൽ വെച്ച് ചൂടാക്കി കഴിക്കും. പിന്നെ അത്യാവശ്യത്തിന് അയാളും അല്പ പാചകങ്ങൾ ചെയ്യും. അല്ലാതെ അമേരിക്കയിൽ കുടുംബമായി സാധാരണ ആർക്കും ജീവിക്കാൻ പറ്റാത്തല്ല. ഇങ്ങിനെ ഭാര്യയെ സഹായിക്കുന്ന ഭർത്താവിനു വേണ്ടി, അവൾക്ക് അവധി ഉള്ളപ്പോൾ വല്ലപ്പോഴും അവൾ പേരിനു മാത്രം അവളുടെ തുട അകത്തി കൊടുക്കും. വിവാഹം കഴിച്ച് സ്വന്തം ഭാര്യയുള്ള അമേരിക്കയിലെ മിക്ക ഭർത്താക്കന്മാരും രാത്രിയിൽ തലയിണ കെട്ടിപിടിച്ച് കരഞ്ഞു കിടക്കേണ്ട ഗതികേടാണ്. ഇങ്ങിനെ മനപ്രയാസം ഉണ്ടാകാതിരിക്കാനായി ഈ ഭർത്താക്കന്മാർ രാത്രിയിൽ മദ്യത്തിനടിമയായി ബോധമില്ലാതെ കിടന്നിറങ്ങും. സ്വന്തം ഭാര്യയെ കെട്ടിപിടിച്ച് കിടന്നിറങ്ങാപോലും പല സ്ത്രീകളും സമ്മതിക്കത്തില്ല. ഈ ആണുങ്ങളുടെ സങ്കടം ആരോടു പറയാനാണ്.

സോളമൻ എം.എസ്സി മാത്തമാറ്റിക്സ് കഴിഞ്ഞ് ബി എഡും പഠിച്ച ശേഷം ഹൈസ്കൂളിൽ അദ്ധ്യാപകനായി മാനമായി ജോലി ചെയ്തിരുന്നപ്പോഴാണ് അമേരിക്കൻ വിവാഹാലോചന വന്നത്. അവനേക്കാൾ അഞ്ചു വയസ് പ്രായകൂടുതൽ ഉള്ള സുമിയെ. അതിന് അവക്ക് പറയാൻ പല ന്യായങ്ങളുണ്ടായിരുന്നു: മുഹമ്മദ് നബിയേക്കാൾ അഞ്ചു വയസ് കൂടുതൽ ഉണ്ടായിരുന്നു അയാളുടെ ആദ്യ ഭാര്യയെന്നു വരെ പറഞ്ഞു. അവൾ അമേരിക്കയ്ക്ക് യാത്ര തിരിക്കുന്നതിന്റെ തലേ ദിവസമാണ് ആ വിവാഹം നടന്നത്. അവളുടെ അവധി തീരുന്നതിന്റെ ഒരാഴ്ച മുമ്പാണ് ഈ ആലോചന വന്നത്. പല ആലോചനകളും വന്നെങ്കിലും ഒന്നും നടക്കാതെ അവൾ നിരാശയായിരുന്നപ്പോഴാണ് ഈ ആലോചന വന്ന്, പിന്നെല്ലാം പെട്ടെന്നായിരുന്നു.

ഒരാഴ്ചകൊണ്ട് എല്ലാം ശരിയാക്കി. വിമാന ടിക്കറ്റുടുത്തതെല്ലാം മാറ്റുക എന്നത് വളരെ വിഷമമായിരുന്നതിനാലാണ് അവൾ പോകാൻ തീടുക. കൂട്ടിയത്. ഇനിയും ഒരു ജീവിതകാലം മുഴുവനും ഉണ്ടല്ലോ, ഒന്നിനും ഇപ്പോൾ ആക്രാന്തം കാണിക്കേണ്ടതെന്നു പറഞ്ഞ്, അവൾ പോകുന്നതിന്റെ മുമ്പ് അവളുടെ ദേഹത്തു പോലും ഒന്നു തൊടാൻ കൂടി അവൾ സമ്മതിച്ചില്ല. ഇപ്പോൾ സ്വർഗ്ഗത്തിൽ ചെല്ലാമെന്നു പറഞ്ഞ് അമേരിക്കയിൽ വന്നപ്പോൾ ഇതു വേണ്ടായിരുന്നു എന്നായി ചിന്ത.